Kanheri Cave 3 Left Buddha Statue Inscription

Kelsey Martini and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Kelsey Martini, Vincent Tournier

Contributor: Kelsey Martini

Identifier: DHARMA_INSKanheri00007

Repository: Early Western Deccan (tfb-earlywesterndeccan-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanheri00007.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-17 08:03 (159f390), last modified 2026-09-17 05:29 (3d6ac09)

Edition

〈1〉 buddhasya bhagavataś śāsanānukā□ritraipiṭakopāddhyaya〈2〉bhadantadharm-mavatsa□śiṣyasya śākyabhikṣor buddhaghoṣasya〈3〉 mahāgandha□kuṭīvārikasya bhagavatpratimeyaṁ deyadharmmaṁ

Apparatus

〈2〉 śākyabhikṣor ◇ *bhikṣor* B&B • The reading is clear.

〈3〉 deyadharmmaṁ ◇ *deyadharmmaḥ* B&B; *deyadharmmaḥ* G • There is only one dot on the eye-copy, estampage, and images.

Translation

This image of the Bhagavant is the pious gift of the *śākyabhikṣu* Buddhaghoṣa, the guardian of the great perfumed chamber and the pupil of the reverend Dharmma-

vatsa, [his] instructor, an expert in the Three *Piṭaka*s, who acts in accordance with the Teaching of the Bhagavant, the Buddha.

Bibliography

Primary

[B&B] Burgess, James & Georg Bühler. 1883. *Report on the Elura cave temples and the Brahmanical and Jaina caves in Western India: Completing the results of the fifth, sixth, and seventh seasons' operations of the Archaeological survey, 1877–78, 1878–79, 1879–80*. Vol. 5. Archaeological Survey of Western India. London: Trübner & Co. Page 77, item 6.

[G] Gokhale, Shobhana. 1991. *Kanheri inscriptions*. Pune: Deccan College Post Graduate and Research Institute. Page 52, item 7.

Secondary

Naik, A. V. 1948. "Inscriptions of the Deccan: an epigraphical survey (Circa 300 B.C.-1300 A.D.)" BDCRI 9 (1/2), pp. 1–160. [URL]. Pages 20–22, 26, 48, 52.

Lamotte, Etienne. 1958. *Histoire du bouddhisme indien: des origines à l'ère Śaka*. Bibliothèque du Muséon 43. Louvain: Université catholique de Louvain, Institut Orientaliste. Page 569.

Hettiarachchy, Jayadevanandasara. 1973. "Buddhism in the Northern Deccan under the Śātavāhana Rulers (c. 30 B.C. - 225 A.D.)" Doctoral Thesis, University of London. London. Page 114.

Damsteegt, Theo. 1978. *Epigraphical Hybrid Sanskrit: Its rise, spread, characteristics and relationship to Buddhist Hybrid Sanskrit*. Orientalia Rheno-Traiectina 23. Leiden: Brill. Pages 256, 315 n. 204.

Silk, Jonathan A. 2008. *Managing monks: Administrators and administrative roles in Indian buddhist monasticism*. Oxford: Oxford University Press. Page 121.

Brancaccio, Pia. 2022. "Views from the Black Mountain: The Rock-Cut Mahāvihāra at Kānheri/Kṛṣṇagiri in Konkan." In: *On the Regional Development of Early Medieval Buddhist Monasteries in South Asia*. RINDAS Series of Working Papers 3, edited by Nicolas Mirrissey, Akira Shimada and Abhishek Amar Singh. Kyoto: RINDAS Ryokoku University, pp. 73–88. Page 76.